

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА



Факультет іноземних мов

Кафедра французької філології

**Силабус навчальної дисципліни**

**Лінгвокраїнознавство франкомовних країн**

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітня програма  
«Французька мова і література, англійська мова»

Спеціальність  
035 Філологія

Спеціалізація  
035.055 Романські мови та літератури (переклад включно),  
перша – французька

Галузь знань  
03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри  
Протокол № 1 від “27” серпня 2024 р.

м. Івано-Франківськ - 2024

<b>1. Загальна інформація</b>	
<b>Назва дисципліни</b>	Лінгвокраїнознавство франкомовних країн
<b>Викладач (-і)</b>	Воронько Галина Михайлівна
<b>Контактний телефон викладача</b>	+380507844132
<b>Е-mail викладача</b>	halyna.voronko@pnu.edu.ua
<b>Формат дисципліни</b>	лекції, практичні заняття
<b>Обсяг дисципліни</b>	3 кредити ЄКТС, 90 год.
<b>Посилання на сайт дистанційного навчання</b>	<a href="http://www.d-learn.pu.if.ua/">http://www.d-learn.pu.if.ua/</a>
<b>Консультації</b>	відповідно до розкладу викладача
<b>2. Анотація навчальної дисципліни</b>	
<p><b>Предметом</b> вивчення навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство франкомовних країн» є лексичні, фонетичні, граматичні та стилістичні особливості французької мови, регіональні варіанти французької мови (Франція, Канада, Бельгія, Швейцарія, африканські країни тощо), історичні зв'язки мови та культури, дипломатична та культурна роль французької мови у світі.</p> <p><u>Методи навчання:</u> Лекція, презентація, пояснення, бесіда, доповідь, індивідуальна робота, самостійна робота.</p> <p><u>Методи контролю:</u> Усне/письмове опитування, презентація результатів індивідуальної роботи, тестовий контроль знань. Залік.</p>	
<b>3. Мета та цілі навчальної дисципліни</b>	
<p><b>Метою</b> вивчення вибіркової дисципліни «Лінгвокраїнознавство франкомовних країн» є розширення лінгвістичних та країнознавчих знань, формування міжкультурної компетенції.</p> <p><b>Основними цілями</b> вивчення дисципліни є:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● вивчення історичних контекстів, які вплинули на поширення французької мови;</li> <li>● ознайомлення з особливостями французької мови в різних франкомовних країнах;</li> <li>● засвоєння лінгвокраїнознавчої лексики та специфічних мовних виразів;</li> <li>● набуття знань про дипломатичну та культурну роль французької мови у світі;</li> <li>● підготовка до міжнародної мобільності.</li> <li>● підготовка до професійної діяльності, пов'язаної з франкомовними країнами.</li> </ul>	
<b>4. Програмні компетентності та результати навчання</b>	
<p><i>Інтегральна компетентність:</i> Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p> <p><u>Загальні компетентності:</u>  ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.  ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях професійної або навчальної діяльності.</p> <p><u>Фахові компетентності:</u>  ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мови, описувати соціолінгвальну ситуацію, використовувати знання культури, історії і традицій народів мов, які вивчаються.</p>	

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати французьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.  
 ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань

**Результати навчання:**

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та французькою й англійською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

**5. Організація навчання**

**Обсяг навчальної дисципліни**

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	18 год.
практичні	12 год.
самостійна робота	60 год.

**Ознаки навчальної дисципліни**

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язкова/вибіркова
5-й	035 Філологія	III-й	В

**Тематика навчальної дисципліни**

№	Тема	Кількість годин		
		лекції	практичні заняття	самостійна робота
1.	Мовне законодавство і мовні відносини у Франції: історичний екскурс.	2		10
2.	Варіанти французької мови. Регіональні мови Франції.	2	2	5
3.	Франкофонія: історія, надбання, перспективи.	2		5
4.	Французька мова у сучасному світі. Зони розповсюдження та функції французької мови.	2	2	10
5.	Франкомовні країни Європи. Статус французької мови. Лексичні, фонетичні, граматичні та стилістичні особливості французької мови.	2	2	5

6.	Франкомовні країни Північної та Центральної Африки. Лексичні, фонетичні граматичні та стилістичні особливості французької мови.	2	2	10
7.	Франкомовні острови в Індійському океані. Статус французької мови. Лексичні, фонетичні, граматичні та стилістичні особливості французької мови.	2	2	5
8.	Франкомовні країни у Тихому океані та на Карибських островах. Лексичні, фонетичні, граматичні та стилістичні особливості французької мови.	2		5
9.	Франкомовні країни в Північній Америці. Статус французької мови. Лексичні, фонетичні, граматичні та стилістичні особливості французької мови.	2	2	5
ЗАГАЛОМ:		18	12	60

#### 6. Система оцінювання навчальної дисципліни

Загальна система оцінювання навчальної дисципліни	<p>Система оцінювання дисципліни відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті: «Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» <a href="https://efund.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/172/2023/09/polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu-ta-rozrobku-osnovnykh-dokumentiv-z-orhanizatsii-osvitnoho-protsesu.pdf?_gl=1*105ypmm*_ga*MTQ3NjUxNzQ0MC4xNTczOTg1NjI4*_ga_B6J5G9CVS8*MTcyNDIyMDQ0MC4zNS4xLjE3MjQyMjA2MzkuMC4wLjA.">https://efund.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/172/2023/09/polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu-ta-rozrobku-osnovnykh-dokumentiv-z-orhanizatsii-osvitnoho-protsesu.pdf?_gl=1*105ypmm*_ga*MTQ3NjUxNzQ0MC4xNTczOTg1NjI4*_ga_B6J5G9CVS8*MTcyNDIyMDQ0MC4zNS4xLjE3MjQyMjA2MzkuMC4wLjA.</a>; «Порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника» <a href="https://efund.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/172/2023/09/poriadok-orhanizatsii-ta-provedennia-otsiniuvannia-uspishnosti-zdobuvachiv-vyshchoi-osvity.pdf?_gl=1*1yxalu1*_ga*MTQ3NjUxNzQ0MC4xNTczOTg1NjI4*_ga_B6J5G9CVS8*MTcyNDIyMDQ0MC4zNS4xLjE3MjQyMjA0NjEuMC4wLjA.">https://efund.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/172/2023/09/poriadok-orhanizatsii-ta-provedennia-otsiniuvannia-uspishnosti-zdobuvachiv-vyshchoi-osvity.pdf?_gl=1*1yxalu1*_ga*MTQ3NjUxNzQ0MC4xNTczOTg1NjI4*_ga_B6J5G9CVS8*MTcyNDIyMDQ0MC4zNS4xLjE3MjQyMjA0NjEuMC4wLjA.</a></p> <p>По закінченні вивчення дисципліни студенти отримують залік на підставі оцінок, отриманих за контроль на практичних заняттях (<b>60 балів</b>), оцінювання індивідуальної роботи (<b>10 балів</b>), виконання підсумкової контрольної роботи (тестування) (<b>30 балів</b>). Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється за вивчення дисципліни, становить <b>100 балів</b>.</p> <p>В межах курсу передбачені консультації викладача, перескладання пропущених тем, виконання індивідуальних завдань та самостійної роботи.</p>
Вимоги до письмових робіт	<p><b>Індивідуальна робота:</b> презентація лексичних, фонетичних, граматичних та стилістичних особливостей однієї з регіональних мов Франції (basque, breton, catalan, corse, alsacien etc.). Тривалість презентації – 7 хв.</p> <p>Шкала оцінювання: Відмінно (10-9), Добре (8-7), Задовільно (6-5), Незадовільно (4-0).</p> <p><b>Максимальний бал - 10.</b></p>

	Передбачене письмове підсумкове тестування, яке охоплює 30 завдань формату множинний вибір, кожне з яких оцінюється в 1 бал. <b>Максимальна кількість балів – 30.</b>
Практичні заняття	Оцінюється відвідуваність 6 практичних занять впродовж семестру за 10-бальною шкалою: 10-9 “Відмінно”; 8-7 “Добре”; 6-5 “Задовільно”; 4-0 “Незадовільно”.
Умови допуску до підсумкового контролю	Діє система накопичення балів
Підсумковий контроль	Форма підсумкового контролю - залік; Форма здачі - комбінована.

### 7. Політика навчальної дисципліни

Дисципліна викладається французькою мовою.

Умови навчання за індивідуальним графіком регламентуються «Положенням про порядок навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника»  
<https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2022/11/polozhennia-pro-induvid.-grafik.pdf>

Порядок перезарахування результатів **неформальної освіти** регламентується «Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника»  
<https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2022/11/neformalna-osvita.pdf>

Студенти, які не набрали 50 балів за відомістю №1, мають право перескласти залік за відомістю № 2. На консультаціях викладача студенти мають можливість отримати роз'яснення питань, з якими виникли труднощі у процесі підготовки до практичних занять та при виконанні індивідуальних завдань.

Дотримання **академічної доброчесності** засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність студентів та викладачів університету. Ознайомитися з цими положеннями та документами можна за покликанням: <https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагіату/>

**Невідповідна поведінка** під час заняття регламентується рядом положень про академічну доброчесність (див. вище) та може призвести до відрахування здобувача вищої освіти «за порушення навчальної дисципліни і правил внутрішнього розпорядку вищого закладу освіти», відповідно до п.14 «Відрахування студентів» «[Положення про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів вищих закладів освіти](#)». Ознайомитися із положенням можна за покликанням: <https://nmv.pnu.edu.ua/нормативні>

### Повторне вивчення дисципліни:

Студент, який не набрав 50 балів за відомістю №3, направляється на проходження курсу вдруге відповідно до [Положення про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін \(кредитів ECTS\) в умовах ECTS](#) або відраховується з навчального закладу.

Наприкінці курсу студенти мають можливість надати відгуки та пропозиції щодо якості викладання дисципліни на сайті <http://www.d-learn.pro>.

### **8. Рекомендована література**

#### **Основна:**

1. Кагановська, О. М., Олефір, Г. І., & Припишнюк, Я. І. (2008). *Преса, радіо та телебачення Франції (минуле, сьогодення та майбутнє)*. Київ: «Вища школа».
2. Михайлова, О. Г., & Шмиголь, Н. В. (2009). *Франкомовні країни. Лінгвокраїнознавство франкомовних країн*. Вінниця: «Нова книга».
3. Carlo, C., Causa, M. (2011). *Civilisation progressive du français*. Paris: Clé International.
4. Grand-Clément, O. (2007). *Civilisation en dialogues. Niveau Débutant*. Paris: Clé International.
5. Grand-Clément, O. (2008). *Civilisation en dialogues. Niveau Intermédiaire*. Paris: Clé International.
6. Noutchié Njiké, J. (2003). *Civilisation progressive de la Francophonie avec 500 activités. Niveau Intermédiaire*. Paris: Clé International.
7. Noutchié Njiké, J. (2019). *Civilisation progressive de la Francophonie avec 350 activités. Niveau Débutant*. Paris: Clé International.
8. Rolle-Harold, R., & Roesch, R. (2012). *La France au Quotidien B1-B2*. Grenoble: FLE PUG.
9. Steele, R. (2008). *Civilisation progressive du Français avec 400 activités. Niveau*
10. *intermédiaire*. Paris: Clé International.

#### **Додаткова**

1. Bédard, É. (2012). *L'Histoire du Québec pour les Nuls*. Paris: Éditions First-Gründ.
2. Doumikian, A. (2006). *La civilisation française*. Erévan: Université Linguistique V. Briousov.
3. Miller, K. (2017). *Canada*. PDF ebook: Lonely Planet Publications Pty LTD.
4. Musinde, J. K. (2009). *Langue française en Francophonie : Pratiques et réflexions*. Paris: l'Harmattan.
5. Philippe Simon, Ph., Sagnier, Ch., Rochut, J.-N., & Boccador, S. (2019). *A la découverte de la France*. Paris: Fleurus.
6. Rolle-Harold, R., & Roesch, R. (2009). *Ecouter et comprendre : la France au quotidien*. Grenoble: FLE PUG.
7. Stevens, F., Tixhon, A., & Kroll, P. (2010). *Histoire de la Belgique pour les nuls*. Paris: Éditions First-Gründ.
8. Treichler, H. P. (2013). *L'aventure Suisse de siècle en siècle*. Zurich: Fédération des coopératives Migros.

#### **Інформаційні ресурси в Інтернеті**

1. C'est quoi les DOM-TOM? URL: <https://www.youtube.com/watch?v=8-qre2CXKYk>
2. Comment les Français sont vus hors d'Europe. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=EeojAStxURQ>
3. Culture et civilisation. Activités pour apprendre le français. URL: <https://www.lepointdufle.net/p/civilisation.htm>
4. Découvrir la civilisation et la culture française ou francophone. URL: [https://www.uni-giessen.de/fbz/fb05/romanistik/sprx/frz/liens/liens\\_utiles\\_2](https://www.uni-giessen.de/fbz/fb05/romanistik/sprx/frz/liens/liens_utiles_2)
5. Issa Doumbia – Monitrice d'auto-école. URL:

<https://www.youtube.com/watch?v=TmUOs2DdrEc>

6. Je parle québécois. URL: <https://www.je-parle-quebecois.com/>
7. La Francophonie a 50 ans. URL: <https://information.tv5monde.com/video/la-francophonie-50-ans>
8. La langue française dans le monde 2018 en image. URL: <https://www.facebook.com/watch/?v=2226109367717107>
9. La langue française en Suisse : focus la progression du français chez les helvètes! URL: <https://www.location-francophone.com/blog/langue-francaise-en-suisse/>
10. L'Afrique Francophone: Apprendre sa géographie – Learn the French-speaking African countries. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=a3Hqfo8FrVA>
11. Le français de Belgique et les "belgicisms". URL: <https://be.ambafrance.org/Le-francais-de-Belgique-et-les>
12. Le français québécois # 180 mots et expressions. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=ajpvvVbGL34>
13. Le français, langue officielle du val d'Aoste depuis le XVIe siècle, se perd au profit de l'italien. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=yPPB3FzIHpo>
14. L'importance de la langue luxembourgeoise. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=sB6HPO70vJ8>
15. L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF). URL: <https://www.francophonie.org/>
16. Parler québécois en 5 minutes. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=VrPj8mKcf6I>
17. Quelle différence y a-t-il entre la gauche et la droite? URL: <https://www.youtube.com/watch?v=eyFaOW7mswo>
18. Un avenir pour le cadien en Louisiane? URL: [https://www.youtube.com/watch?v=64\\_z4jXnypg](https://www.youtube.com/watch?v=64_z4jXnypg)

Vivez l'ambiance créole de l'île de la Réunion autour d'une partie de dominos. URL: [https://www.youtube.com/watch?v=K\\_NfwWP7CwM](https://www.youtube.com/watch?v=K_NfwWP7CwM)